Buenos Aires Ciudad
Cultura
DEL 6 AL 17 DE ABRIL / 2011
BAFICI
[13] BUENOS AIRES FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE

SIN ALIENTO

DIARIO DEL FESTIVAL

7

Año 11 | Número 7 | Miércoles 13 de abril de 2011

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

SELECCIÓN OFICIAL INTERNACIONAL

OS MONSTROS

Brasil / 2011 / 81' / Guto Parente, Ricardo Pretti, Pedro Diogenes y Luiz Pretti

Ésta es la segunda película del cuarteto de realizadores brasileros llamado Alumbramento e integrado por los mellizos Luiz y Ricardo Pretti y los primos Guto Parente y Pedro Diogenes, que sorprendieron en el Bafici pasado con *Estrada para Ythaca*. Aquí vuelven a ponerse como protagonistas (músicos, esta vez) y realizan otra película cuyo tema principal es la amistad. Influenciada según ellos mismos por las comedias de los 80, *Colegio de animales*, de John Landis, y el cine del productor y director Judd Apatow, *Os monstros* construye un melancólico y sentido retrato de un grupo de personajes aislados del mundo, pero que saben que se tienen a ellos mismos, mientras explora diferentes aspectos de la creación artística. En su decisión de poner en los títulos "una película inventada por" en lugar de "un film de", pareciera haber toda una declaración de principios. ★

Hoy, 23.15, Hoyts 10; Ju 14, 13.15, Hoyts 10; Vi 15, 18.30, 25 de Mayo

SELECCIÓN OFICIAL ARGENTINA

ENTREVISTA A LAURA CITARELLA

SUSPICIOUS MINDS

Productora todoterreno, cantautora editada, cortometrajista premiada... La hiperactiva rama femenina de la productora El Pampero debuta en el largometraje con *Ostende*, la historia de una chica que tiene el clásico de Elvis como ringtone e imagina (¿imagina?) que sus vecinos de vacaciones andan en cosas raras.

¿Ostende iba a ser un cortometraje?

En realidad habíamos llamado "corto" a algo que todavía no tenía ni guión, ni forma, ni duración, ni nada. Yo tenía ganas de volver a dirigir, y supongo que todos teníamos ganas de salir a filmar. Creo que lo primero que apareció fue la idea de hacer algo en el Viejo Hotel Ostende y, casi paralelamente, la de laburar con Laurita Paredes. Sería una pavada decir que yo no sabía internamente que esto no era un corto. Pensaba más bien en un mediometraje. Pero el proceso en general fue muy confuso: desde no saber bien qué íbamos a hacer hasta terminar entrando al Bafici. Creo que entenderla me llevó más tiempo que nunca. Fue muy raro terminar de encontrarla en la sala de sonido. Es como si ahí *Ostende* se hubiera agrandado, se hubiera abierto aún más, como si la misión del sonido fuera que la película respirara o algo así.

Hablanos un poco de Laura Paredes, la protagonista.

Laura es, además de amiga mía, una actriz de teatro increíble. Creo que el tono de *Ostende* gana mucho gracias a ella, a cierta particularidad fresca que ella tiene. Además es hermoso filmarla. Al escribir el guión, tenía presente en todo momento para quién estaba escribiendo. También me pasó eso con Julián (Tello). En general, supongo que el procedimiento es mejor de esta manera y no a la inversa. La idea de hacer castings o scoutings puede ser un poco contraproducente a la hora de imaginarse cosas. Creo que es mejor trabajar con lo que uno ya conoce y, en todo caso, darle forma y matices.

A esta altura, ¿puede hablarse de un "estilo El Pampero"?

El Pampero es una productora independiente conformada por Llinás, Moguillanksy, Mendilaharzu y yo. Es, a su vez, una especie de nombre fantasma que le ponemos a una sociedad basada en una fuerte amistad y una enorme capacidad de trabajar. A esta altura, siento que no podría trabajar con nadie más que con ellos. No creo que haya un "estilo Pampero". Sí creo que, indefectiblemente, nos influenciamos unos a otros. Nos gustan las mismas cosas, pasamos mucho tiempo juntos, trabajamos juntos. Sería imposible que eso no apareciera en las películas. *Ostende* está cargada de recursos y elementos que están en otras películas nuestras, incluso las que todavía no salieron a la luz; desde la cámara y las ópticas hasta los actores y los recursos narrativos. La idea de tomar la narración como un empeño interminable y la pluralidad de líneas narrativas que van apareciendo tienen mucho que ver con los guiones de *HHEE* y de *Castro*.

¿Producir o dirigir? Justifique. No, en serio, ¿qué es lo que más te gusta de cada cosa?

Bueno, es una pregunta enorme. En realidad, no sé si puedo responderla. Hay algo concreto, que es que me gusta muchísimo hacer películas, como sea. No se me hace muy diferente la experiencia entre una y otra, ya que terminan siendo lo mismo. Mientras dirigía esta película, en ningún momento dejé de producir. Es decir, tenía mi propio plan, pensaba en cuestiones de producción para llevar adelante el rodaje, tenía todo en la cabeza. Dirigiendo, la relación con el material es mucho más intensa. En estos últimos meses he pasado vaivenes emocionales gigantes por esta relación. Cuando uno produce, esa relación es más pequeña y no requiere tanta atención. ★

LE QUATTRO VOLTE

Italia-Alemania-Suiza / 2010 / 88' / Michelangelo Frammartino

Calabria, Italia. Pueblo de pastores. Calma extrema, absoluta. Paisajes y modos medievales. Casi asfixiante. Suena a anécdota mínima pero es otra cosa, mucho más extraña y extrañada. ¿Cómo es posible? Michelangelo Frammartino hace un milagro; de hecho, hasta registra uno de los más extraños de la historia del cine. Un pastor, en esa simple vida, cura sus males esnifando un polvo que saca de la puerta de la Iglesia local. Película hereje de hecho de sus propios milagros, *Le quattro volte* le pasa la posta del relato a ¿una cabra? y después a ¿un pino? Bueno, lo único que falta es que nos digan que se lo pasa a un carbón y que aun así mantiene cierto aire a comedia... Y sí, Frammartino se anima a esa escala involutiva, desde humano hasta mineral, y, ya que está, milagrosamente, logra comprimir esas sensaciones que no paramos de respirar: el miedo a la muerte, a la naturaleza, la incomprensión del hecho de estar vivo. ★

Hoy, 18.45, Hoyts 4; Ju 14, 13.00, Atlas S. Fe 1; Do 17, 15.45, Atlas S. Fe 2

MORGEN

Rumania-Francia-Hungría / 2010 / 100' / Marian Crisan

Nelu vive del lado rumano de la frontera entre Rumania y Hungría. Lleva una vida modesta: trabaja como guardia de seguridad en un supermercado y vive junto a su mujer en una casa que se viene abajo. Es un apasionado de la pesca, y para llevar a cabo esa actividad suele cruzar la frontera, ya que de su lado no hay nada interesante. Un día de pesca, encuentra a un inmigrante turco que está escondiéndose de la patrulla de frontera y, aunque al comienzo se resiste a ayudarlo, termina llevándoselo a su casa. Marian Crisan resuelve el tema de la barrera del idioma entre los personajes mediante la decisión de no ponerles subtítulos a las líneas de diálogo del hombre turco, de quien lo único que sabemos es que va camino a encontrarse con su hijo, que vive en Alemania. Al concentrarse más en el personaje de Nelu, el director no recarga las tintas con el tema de la inmigración. Un debut más que auspicioso de un director que ya había sorprendido con el cortometraje *Megatron*. ★

Hoy, 20.45, Hoyts 4; Ju 14, 22.30, Atlas S. Fe 2; Do 17, 19.45, Atlas S. Fe 2

CINE DEL FUTURO

TRUE LOVE

España / 2010 / 70' / Ion de Sosa

Berlín es una ciudad que, uf, si uno empieza a sentirse parte de otra persona puede ser directamente la mejor del Tierra. Pero, uf, Berlín sigue siendo esa ciudad –incluso más encantadora– cuando se muestra la otra cara de esa falsa moneda: la separación, el instante en el que la ficción del encantamiento comienza a esfumarse para dar lugar a la realidad, esa porquería de que todos nos morimos solos. *True Love*, desde los 16mm, prueba tanto esa potencia berlinesa como la potencia de hacer cine de manera radical, entendiendo un proceso de todos los días (el fin de un amor) como trampolín desde donde saltar para hacer piruetas. Pero las piruetas –léase, momentos en bares, en concreto, en balcones, en Berlín– alteran la fisonomía que suelen tener: Ion de Sosa desarrolla nuevas articulaciones, genera acrobacias que el cine no sabía que podía dar cuando el amor duele. Así, en la pirueta gamberra hacia lo común, hacia la tristeza y hacia lo que se venga encima, *True Love* tiene igual odio que corazón. Se acabó la leyenda, amigos. ★

Hoy, 23.15, Hoyts 5; Ju 14, 21.30, Malba, Sa 16, 17.30, A. Francesa

ALTA DEFINICION ARGENTINA

cámaras y post-producción

HD • RED ONE MX • EPIC • SI-2K

APOYANDO EL CINE INDEPENDIENTE

www.hdargentina.com - Tel: (54 11) 4777 7423

ÑANDÚ

ESTUDIO DE SONIDO

/ SONIDO DIRECTO
/ POSTPRODUCCIÓN
/ DOBLAJES / FOLEY
/ PREMEZCLA SURROUND 5.1
/ MEZCLA SURROUND 4.0

FREIRE 329 (C1426AVF)
CIUDAD DE BUENOS AIRES
ARGENTINA

+54 11 4554 0630
+54 11 4552 3530

INFO@NANDUSONIDO.COM
WWW.NANDUSONIDO.COM

OBSERVATORIO ESCUELA DE CINE DOCUMENTAL

SOLICITUD DE ENTREVISTA DE ADMISIÓN TELÉFONO: (+54 11) 4773 7792
WWW.OBSERVATORIODECINE.COM -INFO@OBSERVATORIODECINE.COM

SELECCIÓN OFICIAL ARGENTINA

OSTENDE

Argentina / 2011 / 85' / Laura Citarella

El primer largometraje de la productora de *Historias extraordinarias* (¡menuda proeza!) comparte con la épica de Mariano Llinás su espíritu de aventura y misterio que asoma tras la trivialidad cotidiana, su pasión por los relatos, su fascinación con el interior bonaerense. Pero toma distancia en otras cosas, empezando por la fresca novedad de la mirada femenina sobre ese mundo de normalidad enrarecida. La anécdota es mínima: una joven –la excelente Laura Paredes– gana en un concurso radial una estadía para dos en un hotel de Ostende. Ella llega antes que su novio, y ocupa ese tiempo sola en observar a sus pocos vecinos, especialmente a un hombre mayor y a la rubia y la morocha que lo acompañan, y en oír al charlatán mozo del bar. Y justamente de aprender a mirar, a escuchar, a imaginar; de encontrar historias –atrapantes, seguro; extraordinarias, quizás– en playas semivacías, ventosas, insospechadas de emoción; de todo eso, y de algunas cosas más, se trata esta opera prima juguetona, climática, sorprendente. ★

Hoy, 20.15, Hoyts 11; Vi 15, 23.00, Hoyts 11; Do 17, 17.00, 25 de Mayo

CINE DEL FUTURO

SNAP

Irlanda / 2010 / 86' / Carmel Winters

Un equipo mínimo de documentalistas irrumpe en la intimidad de Sandra. A la violencia de la cámara se opone la de esa mujer que a la vez niega y busca confesar una historia familiar que ni ella misma termina de entender. En otra casa, y en otro tiempo, su hijo adolescente, Stephen, cuida un bebé. En un hospital, su padre yace enfermo. *Snap* es un rompecabezas difícil de resolver, pero cada pieza encastrada será un golpe para el espectador. Se pueden negar y reinventar los recuerdos, pero nunca aquellos que quedan registrados. La obstinada negación de estas tres generaciones, separadas y unidas por el mismo abismo, será rebatida de a poco por las imágenes que fueron acumulando a su alrededor (en Super 8, VHS y digital), imágenes que no admiten refutación. Las múltiples capas de la memoria esconden un fondo turbio, cada vez más oscuro. Y la tensión crece y crece entre los pliegues de un relato que angustia tanto por lo previsto como por lo insospechado. ★

Griselda Soriano

Hoy, 18.30, Hoyts 10; Ju 14, 14.45, Hoyts 12; Vi 15, 15.00, Hoyts 12

COMPETENCIA Y MUESTRA DE CORTOMETRAJES ARGENTINOS

FORMAS BREVES

Ni semillero ni la Primera B de los largometrajistas: el mundo de los cortos tiene vida, alma y reglas propias. De ellas, de derribar algunos preconceptos y de explicar cómo y por qué se eligen estos pequeños grandes trabajos en el Bafici, habla esta nota.

Prejuicios. Hay un par de lugares comunes en relación con los cortometrajes que, aunque superficiales, conviene analizar un poco debido a su vigencia como paradigmas de unos cuantos espectadores. A veces sólo se piensa en ellos como si fueran algo parecido a las divisiones inferiores o el semillero del cine, un espacio en el que los futuros realizadores aprenden el oficio hasta que les llega la hora de probarse a sí mismos dirigiendo un largo y transformándose, de ese modo, en directores de

cine con todas las letras. Es que, según la misma línea de razonamiento, una película hecha y derecha es sólo aquella que dura bastante tiempo y se inscribe en circuitos de exhibición convencionales. Otro hábito superficial de muchos cinéfilos consiste en prestarle atención únicamente a los cortometrajes de cineastas legitimados, directores con nombre propio que se han ganado una reputación construyendo una filmografía extensa y prestigiosa. De ese modo, los cortos en cuestión se inscribirían dentro de un contexto de sentido mayor que les daría relevancia.

En ambos casos, los cortos no tendrían valor por sí mismos. Su entidad dependería, en el primero, de aquello que anuncian o prefiguran, y en el segundo, del cuerpo de una obra ya realizada que les da legitimidad con el tiempo. Ese razonamiento autorista a ultranza se olvida de que todas las películas nacen iguales, no importa cuándo duren ni quién las firme, y se olvida también de la alegría de entregarse a la experiencia de verlas sin pensar de dónde vienen o a dónde van, sin cronómetro en mano que mida su grandeza. Detrás de esto también anda dando vueltas la idea de que "extensión" es sinónimo de "esfuerzo", y que el esfuerzo casi físico, atlético, vale más allá del resultado, como si una novela de Tolstoi fuera moralmente superior a un poema de Emily Dickinson. Un festival de cine como éste sirve, entre otras cosas, para desbaratar esos clisés y cultivar una manera libre y desprejuiciada de mirarlo todo. Las dos secciones de cortometrajes argentinos que reúnen 18 películas en la Competencia y otras 24 en la Muestra no competitiva, no sólo prueban que la producción nacional es variada y rica, sino también que nuestra mirada puede serlo todavía más.

Criterios. "Brevedad y riesgo" es un capítulo del libro *Bafici 10 años* en el que Violeta Bava y Eloísa Solaas, programadoras de los cortometrajes, explican los principios que las guían en su tarea. "Una preocupación constante a la hora de programar la sección fue la de intentar encontrar trabajos que fuesen más allá de modos narrativos ya conocidos. Nos interesamos, antes y ahora, por aquellos trabajos que procuran forzar el lenguaje a través de la búsqueda formal, la puesta estética y la libertad expresiva. Hemos evitado el cortometraje efectista o con remate o chiste final. Buscamos cineastas y autores, pero sobre todo vamos en pos de

búsquedas, de riesgo. La brevedad, rasgo común a todas estas realizaciones, probablemente sea una característica que colabora con un tipo de relación más directa y rica con el hecho cinematográfico; con la posibilidad de encontrar propuestas de naturaleza más amplia. Es por eso que esta sección está planteada como un espacio para aquellos trabajos que reflexionan y arriesgan nuevas posibilidades, reformulan y cuestionan el lenguaje. A diferencia del tipo de programación que plantean otros festivales en sus secciones de cortos, aquí hemos intentado apartarnos de las distinciones genéricas del tipo ficción o documental; narrativo, experimental o animación; celuloide o video. Separar y pensar los cortometrajes por géneros o categorías es fijar un límite que anula posibilidades más amplias de diálogo entre distintos trabajos." ★

Cortos - Competencia. Programa 1

Hoy, 16.45, Hoyts 12; Do 17, 23.30, Hoyts 11

Cortos - Competencia. Programa 2

Hoy, 11.00, Hoyts 8; Do 17, 21.00, A. Francesa

Cortos - Competencia. Programa 3

Ju 14, 11.30, Hoyts 7; Do 17, 17.45, Malba

Cortos - Muestra. Programa 2

Ju 14, 13.00, Malba

Cortos - Muestra. Programa 3

Hoy, 11.30, 25 de Mayo

VARIEDADES

PERSONAS Y PERSONAJES / LA PELI DE BATATO

DULCE DE BATATO

Hace unos meses, Diego Trerotola escribió un textazo sobre Batato, la tetas más políticas que jamás mamó la Argentina. Y ahí hablaba, entre otras turgencias, con Goyo Anchou y Peter Pank, los directores de *La peli de Batato*. ¿Existía la opción de ignorar tamaño texto? Más claro, echale leche.

La primavera democrática tuvo la mejor flor, la mejor de la planta más agridulce. Tenía pétalos rojos, robustez y lozanía, pero se degeneró al punto de convertirse en tubérculo; su naturaleza era cambiar de forma y género, crecer también para abajo, *underground*, echar raíces en una feliz oscuridad, el mejor ámbito para ser fruto luminoso. Igual, desde ese lugar subterráneo, minúsculo, casi oculto, llegó a encandilar a las mayorías. En cualquier caso, su sabor se ofreció siempre sabroso y así lo recuerdan los que lo degustaron, así lo imaginan los que quisieron probarlo: agridulce de Batato. Dar(se) todos los gustos, jugarse la carta de ser menú completo: entrada, primer y principalmente un plato, y postre de una década que estiró hasta 1991 para que no se acabara cuando el calendario dictaba. Fue tenedor de poesía libre, libérrima, con o sin rima y rímel. Fue parido en Junín, un 30 de abril de 1961, como un Salvador Walter Barea, pero el primer nombre lo dejó en la letra manuscrita del DNI, nunca fotocopiado: no hizo trámite alguno de derechos de autor, siempre estuvo no inscripto porque ni antes ni ahora se puede registrar ni facturar el derecho de vivir creando y recreándose. Y entre todos sus apodos, seudónimos, identidades, sobrenombres, nombres y apellidos que fueron públicos, figuran Walter Barea, Billy Boedo, Batato Barea, Sandra Opaco o simple y enrevesadamente Batato. Aunque también habría que incluir entre sus alter egos a todas las Frankensteins –algunas sin nombre, otras innombrables– que fue sobre tablas de escena o sobre tablones de platea; porque el círculo mágico, eso que marca la división entre público y artista en el teatro, era una frontera evanescida a su paso. No dividas; multiplica y triunfarás al ser todos, de todas, para todxs. Esa multiplicación incluía la idea de reescritura permanente de una poesía que fascinaba a Batato, que era su *background*, telón de fondo sobre el que se envolvía el cuerpo para regalo. A Alejandra Pizarnik, Marosa Di Giorgio, Alfonsina Storni, Néstor Perlongher y Fernando Noy les robaba versos para fraguar espectáculos de un lirismo delirante, carcajeante, con su típica voz ronca que tenía un efecto de golpe sobre el teclado de una Remington, entonando estrofas con una fuerza metálica chirriante con ecos de sótano, como un golpe seco del tipeo de cada letra, cada palabra, fijándola en el aire, en suspenso por un rato, para después borrarla con la siguiente o desdecirla con un gesto, una mueca, un silencio. Toda una millonaria herencia poética despilfarrada en teatralidad estrambótica, en secuencias deliradas, solo o acompañado, trance solitario o inconsciente colectivo, pero siempre sabiendo que la "lengua revela lo que el corazón ignora, lo que el culo esconde". (…)

Mamma mía, tuya

"Creo que fue fundamental que un personaje referencial de la cultura joven se pusiera tetas. Fue algo tan insólito que, si te lo ponés a pensar, no ha vuelto a suceder, a pesar de la mayor visibilidad y aceptación social que tiene la figura de la travesti. Muchos de los amigos de Batato recuerdan esta decisión como un acto político, y uno no puede dejar de sacarse el sombrero ante su efectividad: una ratificación del derecho de cualquiera a hacer con su cuerpo lo que quiera, que lejos de convertir a Batato en un paria lo catapultó a la aceptación masiva. Las generaciones más jóvenes, aunque no lo sepan, se benefician en parte de este acto de libertad personal sucedido hace veinte años, toda una efeméride", dice Goyo Anchou, codirector junto a Peter Pank de *La peli de Batato*, primera biografía audiovisual dedicada a su vida después de rastrear y registrar testimonios fundamentales, inéditos, de las huellas fugaces de Batato. "Justamente una de las motivaciones para hacer esta película fue ésa: si Batato se dedicó a un arte instantáneo, aparentemente efímero, como la performance y el teatro (muchas de sus obras se hicieron sólo una vez), ¿qué fue lo que quedó de él? ¿Por qué hoy en día se lo sigue recordando? La película trata de indagar en estos interrogantes y para eso me reencontré con la gente que vivió esa explosión de la posdictadura con él. Creo que hay algo de su libertad, de ser él mismo sin traicionarse, sin modelo ni referente, que hace que siga fascinando a quienes lo vieron y a quienes no. Su libertad contagiaba y te hacía plantear tu propia libertad y tus ideales. Hoy está presente en todos los terrenos donde se puede respirar ese aire de transgresión natural, de no necesitar ningún tipo de permiso para ser como sos o como tenés ganas de ser. Al fin y al cabo, su vida y su teatro estaban ligados de manera indisoluble", agrega Peter Pank, también *performer* andrógino, quien ya había filmado un corto documental con Batato en 1991, donde selló su filiación artística, registrando el antes y el después de las tetas del "primer clown/literario/travesti", como él mismo se autodefinía. Y en ese proyecto desestabilizador al que se refiere Pank de ligar teatro y vida, otra más de sus quimeras cumplidas, Batato arrastró a su propia madre, María Elvira Amichetti, hacia la escena, rebautizándola Nené Bache y convirtiéndola en *performer under*, cuando ya promediaba los cincuenta y no tenía experiencia alguna en el teatro. En sus días finales, jaqueado por el sida en diciembre de 1991, a sólo diez meses de ponerse tetas, a poco más de siete años de convertirse en *performer*, Batato le hizo prometer a su madre que iba a escribir un libro con su vida. Ella lo publicó cuatro años después, con el título *Batato. Un pacto impostergable*. Allí cuenta la versión más emotiva de ese momento clave, de esa inyección de libertad que Batato decidió darse delante del corazón. Escribe Nené Bache: "Una tarde me dijo Batato: 'Mamá, yo tengo que dejar algo. Mi vida tiene que servir para los demás. Tengo que dar algún mensaje'. Entonces se puso las tetas, para demostrar que se podía ser libre. Él se puso las tetas y sacó, para siempre, el frío de mi alma". Nada más increíble, más perfecto, como acto de devoción total, definitiva, que un hijo devolviéndole a su madre lo que ella le dio al nacer: la teta.

Los 90 terminaron con la esperanza de muchos, pero todavía esas tetas sobrevivieron intactas como símbolo de resistencia. Por lo menos, así lo confirma Las Manos de Filippi y su canción "Las tetas de Batato", editada en el disco *Las manos santas van a misa*. Como grito primario, la letra empieza con "¡Gusano, pará! No te quieras comer las tetas de Batato", y sigue hasta profanar la tumba del *performer* trans y llevarse como tesoro ese par de pechos, para que nada, nadie, nunca los pueda corromper. Hoy, todavía hay más por profanar de la vitalidad irreverente de Batato; por eso es indispensable que gente como Doris Night, Goyo Anchou y Peter Pank sigan revolviendo y manoseando el cadáver exquisito que aún tiene mucha leche para ordeñar. Que no se corte. ★

Diego Trerotola

Fragmento de "Pezón, pezón, que grande sos", texto publicado originalmente en el suplemento *Soy* de *Página/12.*

La peli de Batato

Hoy, 12.15, Hoyts 5; Sa 16, 20.30, Hoyts 7

LOS MARZIANO

Sin Aliento debe sincerarse, los fragmentos de esta entrevista fueron publicados en *El Amante Cine* 227 (*right now* en su kiosko amigo) y fue llevada a cabo por los dos fanáticos más intensos de *Los Marziano*, el nuevo film de Ana Katz (*El juego de la silla* y *Una novia errante*). Más allá de los copyrights varios de la página, una cosa es innegable: ¡¡¡Francella en el Bafici!!! La guardia imperial de cierta TV (Arturo Puig y Francella –sí, sí, ya sabemos, pero de Campanella a Katz hay una distancia), y las damas de honor del Nuevo Cine Argentino (Mercedes Morán y Rita Cortese), bajo la dirección de Katz, dan a luz una de las obras –hay que hacer valer el apellido– más marcianas del cine argentino. Y que aun así no le da la espalda a ningún público, que se anima a excavar –de forma calma, clavando la comedia y sacando humanidad– el cine argentino hasta llegar a ese tesoro menospreciado que es la emotividad. Sostenía Katz: "Eso de la emoción es así en la película. Me parece muy importante. Yo siempre me peleé con esa idea de que el arte no puede ser emotivo. A mí me gusta esa emoción que surge no por modos convencionales sino que justamente viene de otra manera. Yo además soy de esas personas que si una película me lleva genuinamente a la emoción y me dice que llore, lloro".

Los Marziano, como para no desentonar con la historia de un trío de hermanos que está por reencontrarse en un momento particular de sus vidas, está hecha en familia: "Bueno, la escribí con Daniel Katz, que es mi hermano, y desde el principio hubo como una premisa muy clara, que era acercarnos al guión como puede uno acercarse a una familia ajena. A través de capas que en principio no vienen con indicación. Teníamos claro qué era lo que queríamos que pasara, pero tenía que pasar en segundo plano, no en primer plano y de manera obvia. Sabíamos que lo no dicho era más importante que lo que se decía. O sea, contar todo lo que le pasaba a los personajes de manera más lateral. Agregarle velos a lo que estábamos narrando. Después, también, lo que queríamos, al tratarse de una película coral, era pensarla como un rompecabezas". ★

Los Marziano

Hoy, 22.15, Hoyts 9

FOCOS Y RETROS / ENTREVISTA A KIJÛ YOSHIDA Y MARIKO OKADA

NOTA DE TAPA

LEY DEL ANTICINE

Kijû Yoshida es parte, todavía un poco secreta por estos lares, de la nueva ola del cine japonés de los 60. Crítico y director, reacio a cualquier tipo de acuerdo sobre su obra, Yoshida navega desde hace años en soledad, usando como brújula la noción de anticine. El Bafici no sólo le dedicó una retrospectiva a gran parte de su fundamental obra, sino que se dio el lujo de editar el libro *Kijû Yoshida: El cine como destrucción*, en el que se compilan textos sobre y del mismísimo Yoshida. Tamaña partida doble hizo que *Sin Aliento* hablara con él y su esposa y actriz Mariko Okada, visitantes del Festival, y compartiera (de nada, chicos) un fragmento del libro, que se consigue en las mesas de informe del Festival.

Incluso desde tu opera prima (*Good For Nothing*, 1968), pareciera que toda tu obra fuera una respuesta a cierta forma de cine. De hecho, a la hora de definirlo, siempre preferís hablar sobre el "anticine". Hasta has dicho que "en la medida en que le pongan el prefijo 'anti', y sin importar qué vaya después, se puede hablar de mi cine".

Debería decir que, incluso hoy, mi definición de anticine sigue siendo la misma que cuando comencé. Nunca cambió. El anticine vendría a ser lo siguiente: cuando uno habla de cine, habla acerca de una relación entre el director y el público; el film ocupa el lugar intermedio en una comunicación. El director tiene una determinada idea acerca de lo que es el cine, y el público también. El encuentro de ambos es donde se establece una definición del cine. Lo que siempre intenté en mis films es negar esa definición. En mis películas quiero desarmar esas ideas sobre el cine, tratar de cuestionar qué es el cine. Ese es mi anticine.

Tuviste una relación breve, reducida a dos encuentros, con Yasujiro Ozu, y aun así escribiste un libro sobre su obra, Ozu's Anti-Cinema. ¿Podrías describir esos encuentros?

Tuve dos encuentros en mi vida con Ozu. El primero se dio después de que yo escribiera una crítica en contra de uno de sus films. Había dicho que no era una película "muy Ozu". Entonces, hubo una cena donde había muchos directores. Nos conocimos ahí. Vino, recorrió la mesa, se me paró enfrente y me dijo: "Los directores de cine somos como prostitutas. Yo soy una prostituta. Pero vos también lo sos, Yoshida". La segunda vez fue un par de semanas antes de su muerte, en el hospital. Mariko Okada y yo nos habíamos comprometido hacía muy poco. Y él quería felicitarnos, ya que el padre de Mariko, y Mariko misma, habían trabajado junto a él y, por ende, tenían una relación cercana. O sea, fui más invitado como acompañante que como otra cosa. A Mariko, Ozu le dijo que su padre y ella habían sido muy buenos con él, le habló en un tono más personal. Pero a mí, solamente me dijo lo siguiente: "Cine es drama, no un accidente".

¿Qué fue lo que te caló tan hondo de esa frase como para dedicarte a la obra de Ozu y sentirla tan cercana a la tuya?

Creo que en los films de Ozu hay un estilo que es muy específico a su forma de crear. Sus películas no están hechas para satisfacer al público a través de los géneros. Esa idea de no satisfacer, sino de crear, me parece muy cercana.

En un texto que escribiste acerca del cine, decías que la imagen que te enamoró del cine fue la de un pañuelo rojo. ¿Sigue siendo así?

Mis padres me llevaban al cine cuando era un niño. Pero incluso a esa edad no me interesaba mucho la historia de la película. Me daba cuenta de que era una mentira. Me interesaba más aquello que percibía como verdadero: las imágenes, como por ejemplo la sombra de un avión proyectada en una parcela del desierto. Los detalles. Los detalles son los que hacen al cine. De hecho, por ejemplo, como crítico he escrito una serie de ensayos sobre directores que me interesan, como Antonioni, Godard, Buñuel y Ozu. Lo hice porque me gustan, pero al mismo tiempo porque quería formular, utilizando su obra como base, una antítesis de mi propio trabajo. Hasta podría decirse, desde un determinado punto de vista, que realmente no me interesan sus trabajos. Los directores que mencioné niegan también ese vínculo público-director, al menos cuando ese vínculo se reduce a la taxonomía simplista de "película feliz/película triste". Para mí, un film no es algo que pertenezca ni a uno ni a otro, es decir, ni al director ni al público; no es propiedad de ninguno de ellos. Está en el medio, en un lugar más libre, más independiente de esas ataduras convencionales: ahí está mi cine.

Tu cine siempre intentó, en tus palabras, oponerse a cierta construcción de la mujer en el cine oriental. ¿Por qué decidiste tomar esa posición?

En la tradición del cine japonés (bueno, casi del cine todo), la mujer ha sido siempre un objeto. Pero siempre lo fue de una forma denigrante. Siempre se le asignó una responsabilidad materna o marital, y se la privó de su libertad, de su voluntad. Y, obviamente, está el aspecto de construirla como un objeto sexual, la mujer mirada por los hombres. Intenté cambiar eso. Que fueran ahora las mujeres las que miraban a los hombres como objetos sexuales. Creo que he triunfado en ese sentido. Al menos eso espero. ★

Mariko Okada es la actriz del cine de Yoshida. Ella definió, con su presencia, una de las ideas fundamentales en la obra del japonés: el lugar de la mujer en el cine. Sostiene al respecto: "He trabajo en 180 películas. Y once de ellas fueron dirigidas por Yoshida. Las mujeres que he interpretado en sus films son muy diferentes a las que interpreté en el resto de mi carrera. Las mujeres hoy, en el cine, deberían ser como las trataba de recrear Yoshida. Hoy, el cine japonés parece no haber percibido su influencia. Básicamente, nada ha cambiado. Sigue construyéndose a la mujer como un objeto de deseo". Frente a esa ausencia de legado y la pregunta a Yoshida sobre si esto es realmente así, responde: "Dentro del cine japonés, ¿qué influencia trajo Ozu? Mucha. Pero él no intentaba dejar ninguna. Yo no quiero dejar una influencia, ya que la idea de acuerdo implica que determinadas películas estén de acuerdo con tus películas. Y quiero negar cualquier acuerdo común en torno al cine. Es una búsqueda; es mi búsqueda."

UN PAÑUELO EN EL VIENTO, LA FOTO DE UNA ESTRELLA (FRAGMENTO)

(....) De nuevo, pienso que un pañuelo selló mi encuentro con el cine. No se trata de un vago recuerdo de mi infancia: al sentir físicamente lo que llamamos cine, lo que por primera vez me permitió tomar conciencia de su misterioso ser fue un pañuelo. Ese día, la película que mi criada y yo fuimos a ver a escondidas se llamaba *Saiyûki* y estaba protagonizada por el actor cómico Enojen, quien gozaba de una gran popularidad en ese entonces. En el camino hacia la lejana India, el monje budista Sanzô es raptado por unos monstruos. Son Gôku, interpretado por Enojen, llama a su nube y, gracias a un arte de la navegación aérea, emprende el socorro del monje en peligro. Esta película repetía una intriga convencional. Pero ni el comportamiento juguetón de los monstruos ni las historias y gestos de Enojen fueron lo fascinante para mí. El pañuelo de Enojen, que lanzó a su nube mientras se dirigía a socorrer al monje, y que flotaba en el viento, fue mi fuente de placer y lo primero que me reveló la misteriosa identidad del cine.

Si lo pienso hoy, este pañuelo no era más que un recurso cinematográfico bastante infantil. Para dar la impresión de que volaba en el aire, un pañuelo surgía del cuerpo de Enojen y flotaba con el viento. Gracias a este recurso, se podía resaltar el vuelo de Enojen, y esta carrera hacia el socorro del monje en peligro duplicaba el suspenso. Pero el niño que yo era no podía distinguir las técnicas del cine ni los artificios de los adultos. Tenía los ojos clavados en ese pañuelo en el aire y quería convertirme en él. Me encontraba frente al espejo, con el cual los niños no tienen una clara conciencia de la separación entre uno mismo y el otro, y lloran cuando ven a otro niño de la misma edad caerse, convencidos de que se trata de sí mismos. Me identificaba con ese pañuelo, me confundía con él, y abandonaba mi cuerpo frente a esta sensación de velocidad. En la oscura sala de cine, contenía mi respiración y esperaba. Desde el momento en que el peligro amenazara a Sanzô, Gokû sin dudas aparecería, encaramado sobre su nube. Pero, más que la aparición de Gôku, esperaba el retorno del pañuelo en el viento. La película, como si escuchara a mi corazón, multiplicaba las escenas en las que Gokû volaba. Cada vez, su pañuelo en el viento me absorbía y me regocijaba.

Mi encuentro con el cine, el poder mágico de la expresión cinematográfica, rápidamente se trasladó a mi mundo infantil. En mis juegos solitarios e infantiles, el pañuelo se convirtió en un accesorio de primer orden. Cuando corría, para aumentar la velocidad, me ataba un pañuelo detrás y lo hacía volar.

Fragmento de *Un pañuelo en el viento, la foto de una estrella*, ensayo de Kijû Yoshida.

ENCUENTRO Y PRESENTACION DEL LIBRO
KIJÛ YOSHIDA: EL CINE COMO DESTRUCCIÓN
Buenos Aires Capital mundial del libro 2011
Con Kijû Yoshida, Mariko Okada, Violeta Bava, Diego Brodersen y Juan Manuel Domínguez.

Hoy, 18.30, Auditorio / Punto de Encuentro Bafici

Coup d'État

Hoy, 19.00, Lugones; Vi 15, 16.30, Lugones

Eros + Massacre

Sa 16, 17.30, Lugones

Love Affair at Akitsu Spa

Ju 14, 16.15, Lugones

Kodak
Motion Picture Film

cinecolor argentina
www.cinecolor.com.ar
cinecolor digital
cinecolor lab

HOY: CAVE OF FORGOTTEN DREAMS

Camacho dice que Herzog *rules*. Y Herzog dice, con ese vozarrón con el que anda presentándose en sus documentales (¡AIM VERNER JERSOG!), que Camacho también patea culos. Así que era cuestión de devolver gentilezas con el explorador favorito del Bafici. Sobre todo ahora que nos hace usar anteojos 3D y anda por cavernas prehistóricas y le preocupa qué pensarán los lagartos albinos (sí: la-gar-tos al-bi-nos, ¿alguien?, ¿Wikipedia?, ¿no? Oookay) cuando dominen la Tierra (sí: do-mi-nen). Pero ya que estamos le devolvemos la gentileza a otro amigo, Gonzalo Castro, alguna vez ganador del Bafici, que cuando no pudo responder el llamado a escribir ofreció la colección de Entropía. ¡Nada de sobornos! ¡Viva *Conquista de lo inútil*, el libro-diario de Herzog que publicó Entropía! ¡Viva el arte de citar textos para ahorrar caracteres! ¡Viva Herzog bardeando a Coppola! ¡Viva Camacho!

San Francisco, 18/6/79

Télex de Walter Saxer desde Iquitos. El asunto se ve bastante bien, sólo que es probable que en poco tiempo todo se venga abajo. Somos como trabajadores con rostros serios, confiados, que construyen un puente sobre un abismo, pero sin pilares. Hoy tuve una prolongada conversación casual con el productor de Coppola, que entre un *milkshake* y una hamburguesa me quiso hacer creer de pasada que él se haría cargo del destino del proyecto. Le di las gracias. Me preguntó: sí, gracias, o no, gracias. Le dije: no, gracias. Después de la operación de hernia, Coppola no se siente aún del todo bien. En él se mezclan de forma singular el lamento quejumbroso, la necesidad de protección, el trabajo profesional y el sentimentalismo. La oficina del séptimo piso se afanaba febrilmente por tener una cama de hospital en la sala de montaje y otra para transportar y armar donde fuera. A Coppola no le gustaban las almohadas; estuvo la tarde entera refunfuñando sobre los ejemplares que le traían con esmero, y rechazó todos. ★

Conquista de lo inútil (Editorial Entropía)

Cave of Forgotten Dreams

Hoy, 23.30, Hoyts 12; Do 17, 23.15, Hoyts 10

PANORAMA / ARTE Y APARTE

ART ATTACK!

La subsección Arte y Aparte del 13 Bafici es más bien exhaustiva, ya que reúne a 22 películas, entre cortos y largometrajes. Como no podía ser de otra manera porque, parafraseando lo que se dice de la TV, en el periodismo el espacio es tirano, éste será un recorrido más bien fragmentado.

El pintor, dibujante y artista plástico Martín Blaszko es el centro de tres de estas películas. En el cortometraje experimental *Del punto a la forma*, la única incursión de Blaszko en el cine, se nos muestra, mediante la animación, cómo el artista concibe sus obras. Como parte de la misma función, se presenta otro corto: *La ciudad blanca*, realizado por Nicolás Rubió en 1958, donde el director registra unas esculturas de Blaszko como si de una ciudad imaginaria se tratara. Por último, el largometraje *Martín Blaszko III*, de Ignacio Masllorens sigue, mediante planos fijos, el montaje de una muestra.

Construcción de un mundo, por su parte, se centra en la figura de otra de las artistas plásticas más importantes de la Argentina: Martha Minujín. El director Guillermo Costanzo alterna imágenes del presente con películas en Super 8 de la infancia de Minujín y material de archivo de los años 60.

Beatriz González ¿Por qué llora si ya reí?, de Diego García Moreno, sigue a la artista plástica colombiana Beatriz González mientras realiza un importante proyecto de intervención del cementerio de Bogotá.

Los artistas visuales Michael Elmgreen e Ingar Dragset y su obra son retratados en *How Are You*, de Jannik Splidsboel, mientras que el artista amateur Jürgen Stenzel, quien dibuja paisajes con marcador en un complejo turístico alemán, es el centro de *Of the Salamander's Espousal with the Green Snake*, de René Frölke.

El arte culinario está representado por el documental *El Bulli - Cooking in Progress*, donde el alemán Gereon Wetzel nos muestra el "detrás de escena" de El Bulli, considerado el mejor restaurante del mundo.

Sin duda, la película más provocadora de la sección es la explosiva *Too Much Pussy!*, de Emilie Jouvet, *road movie* documental que sigue a un grupo de *performers* feministas y queer en su viaje por Europa.

En materia de documentales sobre cine, tenemos *…But Film Is My Mistress*, de Stig Björkman que, de la mano de Liv Ullman y con testimonios de enormes directores, nos lleva en un recorrido por la carrera de Ingmar Bergman, *Les Avatars de la mort d'Empédocle*, de Jean-Paul Toraille, que reúne el material que el director, quien fue ayudante de cámara en *Der Tod des Empedokles* de Staub-Huillet, registró con su cámara de video durante el rodaje, y *Negative History of Hungarian Cinema*, de Gyula Nemes, que se centra en películas húngaras que quedaron inconclusas gracias a la censura y otros males.

La muestra se completa con *In the Wake of the Flood*, donde Ron Mann sigue a la artista y activista por la protección de las aves Margaret Atwood durante una peculiar gira de presentación de un libro, *L'Art d'etre Arrabal* (Bernard Léonard, Pierre-Alexis De Potestad), sobre el multifacético Fernando Arrabal, creador del grupo Pánico junto a Alejandro Jodorowsky y Roland Topor, *Peter Weibel - My Life*, (Marco Wilms), sobre otro artista multifacético, *Resampling the Past*, también de Wilms, que *remixa* noticieros de propaganda taiwanesa, *The World According to Ion B.*, (Alexander Nanau), sobre un hombre que realiza obras de arte con basura, *Autorretrato sonoro*, del músico peruano Manongo Mujica, cuyo título la describe de cuerpo entero, *El provocador, primeiro filme en portuñol* (Silvia Maturana, Pablo Navarro Espejo, Marcel Gonnet Wainmayer), sobre Juan Uviedo, actor y director de teatro argentino que se exilió en Brasil durante la dictadura y habla en portuñol y, por último, *El hombre que baila* (Pablo Pintor, Sergio Aisenstein), sobre el bailarín de tango Héctor Mayoral. ★

Construcción de un mundo

Hoy, 11.30, Hoyts 7; Do 17, 14.45, Hoyts 7

El Bulli - Cooking in Progress

Hoy, 20.45, Hoyts 12; Sa 16, 11.30, 25 de Mayo

El hombre que baila

Hoy, 15.45, Hoyts 5; Vi 15, 19.00, A. Francesa

¿QUÉ SOIS AHORA?, UN DOCUMENTAL SOBRE PEQUEÑA ORQUESTA REINCIDENTES

"Amigos, tenemos que contarles que la Pequeña Orquesta Reincidentes no existe más. No podemos dar demasiadas explicaciones. Después de tantos años, casi 18, sentimos que lo mejor es seguir por separado. Les agradecemos muchísimo todo el cariño y respeto que nos han dado en cada show, por mail o en encuentros casuales. Ha sido un apoyo muy importante para nosotros". Con este breve comunicado se despidió, en mayo de 2008, una de las bandas más importantes de la renovación musical de los 90 (cuando todavía se hacían llamar Reincidentes a secas) y de la exploración sonora de la década que pasó.

Mariano Goldgrob y Gustavo Galuppo no estaban dispuestos a dejar que "esa historia de amor que produjo arte" –como la definen ellos mismos– tuviese un final triste. Por eso crearon un documental que es a la vez tributo, elegía y canción de amor, y cuyo título es el de uno de los mejores discos de la Pequeña Orquesta Reincidentes; bien podría pertenecerles a ellos este collage de texturas (visuales) ásperamente elegantes o elegantemente ásperas; las muchas voces que reconstruyen los años felices de la banda (y su no tan feliz contexto socio-político), sus arranques fracturados de melancolía y de furor sónico. Y claro, con la música y los músicos de cuerpo presente para que nadie se quede afuera acusando "no sé quiénes son". ¡Id y conocedlos!

Y, hablando de no quedarse afuera, lo último pero para nada menos importante, es el *hat-trick* que servirá para saber qué son ahora los ex Pequeña Orquesta Reincidentes: hoy a las 22.30, Acorazado Potemkin, el proyecto de Juan Pablo Fernández; mañana a la misma hora, Guillermo Pesoa; y el viernes –adivinaron: también 22.30–, los Malyevados de Santiago Pedroncini. Todo en el Auditorio del Bafici, todo en el marco de Pequeña Música Nocturna, y todo imperdible, obvio. ★

¿Qué sois ahora?, un documental sobre Pequeña Orquesta Reincidentes

Hoy, 20.30, Hoyts 7; Vi 15, 22.45, Hoyts 7; Sa 16, 14.00, Hoyts 7

Metrovías
www.metrovias.com.ar

ELEFANTE CLUB DE TEATRO
SOLER 3964 TEL.4821.4425
elefanteclubdeteatro@gmail.com

CHARVAY
cinema supplier

BAFILEAKS

Por **Viviana Canoso**

¿Y si chimenteo al estilo Fresán? ¡No me va a salir! No importa, va igual.

Uno. Un guionista y su director (o viceversa) estaban charlando animadamente frente al Starbucks Abasto, cuando un señor de aspecto promedio se les acercó preguntando si tenían algo que ver con el festival del cine independiente. Tenían y no tenían que ver, pero como portaban credenciales seguro que dijeron que sí porque era más fácil. Obtenida la respuesta uno, aspecto promedio pasó a la pregunta dos: "¿Qué películas dan en la sección de cine porno?". Plop de guionista y director, seguido de respuesta dos: "No hay sección de cine porno". Aspecto promedio, decepcionado, lanzó la pregunta N° 3, para la que yo también quisiera una respuesta y nadie puede dármela: "¿Qué tipo de festival independiente es un festival independiente en el que no dan porno?". ¿¡Eh!? Lo más chancho que se vio en estos días tuvo lugar en una de las oficinas de producción: un integrante del staff Bafici, famélico al parecer, abrió una heladera y se encontró en una bandeja de restos de un asado-delivery del día anterior. ¿Qué hizo? Manoteó un chori y se lo mandó de dorapa, helado, sin pan y sin siquiera cerrar la puerta de la heladera. ¡El chorizo no es un plato que se sirva frío, corazón!

Dos. No es precisamente un homenaje a *Pickpocket* el nivel de carterismo que suele verificarse en la zona del Abasto, pero tampoco es todo lo contrario. Es más bien lo que hay, y el rumano Andrei Ujica supo del accionar de los así llamables "amigos de lo ajeno" el lunes próximo pasado, cuando billetera, saco y pasaporte pasaron de estar a no estar en cuestión de nanosegundos. Es verdad que me gustaría vivir en la ciudad del *mind the gap* pero vivo en la del *watch your bag*. Tampoco es un homenaje, ni todo lo contrario. Es, ay, lo que hay.

Tres. La paliza que un equipo del staff Bafici integrado por Gonza y Caro (*aka* la hija de Catherine Keener) le pegó al metegol al director Wolf y al programador Porta Fouz merece el calificativo de *legen*... (esperen) *dary!!!* Un cinco a uno categórico, en el que el mísero "uno" de Wolf-Fouz fue anotado en contra por Caro, lo que no habría hecho otra cosa que acentuar la humillación. En un segundo match, Fouz salivó los barrales de sus jugadores (demostrando saber de qué estamos hablando), y su equipo resultó victorioso pero por margen mínimo (hay quienes hablan incluso de un empate en 3, porque el metegol de marras cuenta con seis pelotitas y nada más). El Panzeri del Oeste (identidad reservada) afirmó: "Lo de Wolf es inaudito: no se entiende a qué juega". Todo esto sucede en el bar de Guardia Vieja, ya mencionado en esta columna, en el que esta noche brillarán (no tengo dudas) las disc jockettas Ultraviolet y Bavafici, mientras yo me derrumbo en ralenti al ritmo de mis queridos whiscolas. ★

PASTILLACAS

MESA *DEL CORTO AL LARGO, DEL CORTO AL CORTO*

Quien filma cortos, ¿sólo quiere filmar cortos o sueña con realizar alguna vez un largometraje? Si éste es el caso, ¿cómo hace para conseguirlo? ¿Qué ajustes debe llevar a cabo para pegar el salto? Y si ése no es el caso, ¿cómo se labra un derrotero de cortometrajista? Para contestar esas preguntas estarán Sandro Aguilar, jurado de la Competencia de Cortos, además de objeto de atención de uno de los focos del Festival (que incluye cinco cortos suyos), y Paulo Pécora, quien estrena un par de nuevos trabajos breves, uno en la Muestra y otro en la Competencia. ★

Hoy, 14.30, Auditorio / Punto de encuentro Bafici

MESA INDUSTRY OFFICE *HERRAMIENTAS 5 / CÓMO SE HACE LA PRIMERA PELÍCULA*

Opera prima. ¿Cuántas veces leímos o escuchamos esa expresión con la que se designa el debut de un director? Pero, ¿qué decisiones priman en la mente de alguien para filmar su primera película? ¿Qué factores operan para concretarla? ¿Cuánto tiempo lleva hacerla? ¿Cuáles son las etapas más complejas del proceso de producción? ¿Cómo se la financia? Todos los participantes de esta mesa son directores, y muchos de ellos presentan sus primeras películas en este Festival, así que pocas voces son más pertinentes que las suyas para contarnos los caminos que transitaron para llegar a este Bafici con una película bajo el brazo. ★

Hoy, 16.30, Auditorio / Punto de encuentro Bafici

A LETTER TO ELIA

Elia Kazan dispara muchas asociaciones a la vez: el Actor's Studio y, con él, unas maneras novedosas y polémicas de encarar la actuación cinematográfica tanto como una lista de actores inolvidables; un puñado de películas imprescindibles (una de las cuales, *América América*, se proyecta en el Festival); la relación entre cine y teatro, las listas negras, la delación. Algo de todas y cada una de esas cuestiones aparece acá, pero sobre todas ellas planea la mirada de Martin Scorsese (y su coequiper, el gran crítico Kent Jones), obsesiva y amante como cada vez que se ocupa del cine y sus alrededores, que incluyen la infancia, la historia, sus raíces. ★

Hoy, 21.00, Hoyts 10

OREILLY - PROGRAMA DE CORTOS

Un bípedo indefinido, un zorro que encuentra a su madre muerta, un chico que se aventura en la ciudad, un gato de ocho patas que busca a sus padres, signos de pregunta, una relación futurista entre un perro y un gato, otro chico que aprende a tocar el piano, miodesopsias y pictoplasmas configuran la forma-contenido indisoluble del joven animador irlandés David OReilly, quien ha confeccionado este programa que recoge la totalidad de su obra, poblada de fantásticos híbridos animales o seres ligeramente antropomórficos creados por este terrorista de humor doloroso que no se parece a nadie. ★

Hoy, 23.45, Hoyts 8; Vi 15, 18.00, Hoyts 8

ÚLTIMA FILA

POR JUAN J. BECERRA

HOY: 31 MINUTOS, LA PELÍCULA

31 minutos, la película, de los chilenos Álvaro Díaz y Pedro Peirano, comienza con un intento de fuga en una isla sobre la que se ha desatado una tormenta marítima. Detrás del cataclismo vemos a una malvada clamar por un plan: el secuestro de Juanín, productor de Tulio, la máxima estrella de la televisión de ¿qué mundo? No lo sabemos, pero sabemos que está habitado por muñecos de confección manual. Juanín, el productor televisivo sin ojos (no sé si está claro) es un animal único: el que le falta a la malvada cuyo nombre, Cachirula, nos trae reminiscencias de la revista *Anteojito* y de la mezcla de tres palabritas musicales, todas asociadas a cierta jerga genital: cachucha, cachirla y cachonda.

La aventura de la imagen y la lengua comienza al ritmo de una superproducción. Ocurre un secuestro, orden del día policial al que responde *31 minutos, la película* –aunque sólo para empezar–, y la trama va tejiendo sus líneas arborescentes en una visita masiva a los géneros de la que nos trae, molida, una refinadísima pasta narrativa.

Cuando se supera el shock de ver a esos muñecos deshilachados y básicos, y aun así antropomórficos, comenzamos a relacionarnos con la materia que les da vida. En primer lugar, la historia (las historias de siempre, sabiamente enlazadas) y el universo material de los héroes: medias tres cuartos, botones de saco, pedazos de plástico, telas de varios colores, felpa. El staff de *31 minutos*, rezago de *Plaza Sésamo* y de títeres de descarte (los títeres que no llegan al teatro), cobra vida animal o humana moviéndose sobre mansiones, avenidas y sets de televisión, y utilizando todos los vehículos y herramientas de lo que llamamos la civilización.

El intercambio produce una fascinación específica: la realidad escenográfica se vuelve inverosímil, *titiritesca*, mientras los adefesios artificiales se vuelven *humanísticos*. Lo que ha ocurrido es que, invertidos los roles, la imperfección y la fealdad intencional de los muñecos termina izando hasta lo más alto la bandera de la belleza: la belleza de la imagen vital, o la de la verdad sensual, que se agita contra los escenarios donde nunca pasa nada si no hay, al menos, un muñeco con onda.

El final –mejor dicho: los finales– de *31 minutos* está pensado para que no falte nada. Hay un ejército de caperucitas rojas, naves espaciales, ballenas, milagros, batalla final y fiesta. Es un momento tan cinematográfico que, paradojas del arte, nos olvidamos olímpicamente de que estamos en el cine. Estamos en otra dimensión, mucho mejor que aquella a la que pertenecemos, y por un momento nos sentimos muñecos manipulados por la gracia de la aventura. Por supuesto, triunfa el bien, pero los malos no dejan de reír con sus carcajadas psicóticas aún cuando sus naves exploten en el cielo. No hay que afligirse. Es una separación momentánea: el bien y el mal siempre estarán unidos por su amor común al cine. ★

31 minutos, la película

Ju 14, 17.15, Hoyts 6; Sa 16, 13.00, Atlas S. Fe 1

Buenos Aires Ciudad
Cultura
FESTIVALES DE BUENOS AIRES
www.festivales.gob.ar FestivalesGCBA FestivalesGCBA

METROVISION
VFX - POSTPRODUCCION
WWW.METRO.COM.AR
Dorrego 1296 C1414CKU - Buenos Aires - Argentina
Tel. 5411-4856-6290

BACIGALUPPI Hnos.

PROGRAMACIÓN MIÉRCOLES 13 DE ABRIL

11.00 Hoyts 8
Cortos - Competencia Programa 2
84'
Felisa
Marí Alessandrini
Lo-fi
Milton Secchi
Rastros
Jeymer Gamboa, Franco Castro
Invernario
Maximiliano Schonfeld
Pichuko
Daniel Elías
Cómo contar hasta veinte
Mariano Jorge Arellano
(CORTOS)

11.15 Hoyts 10
Sipo'hi - El lugar del manduré
70'
Sebastián Lingiardi
(ARGENTINA)

11.30 25 de Mayo
Cortos - Muestra Programa 3
78'
Altoverde
Alejandro Carreras, Juan Pablo Arroyo, Gastón Del Porto
El bosque
Ange Potier
Fishing in Esperanza
Anders Flatlandsmo
Zainichi
Federico Pintos
Rincón de López
Natalia Garagiola
(MUESTRA)

11.30 Hoyts 7
Construcción de un mundo
80'
Guillermo Costanzo
(ARTE)

12.15 Hoyts 5
La peli de Batato
150'
Goyo Anchou, Peter Pank
(PERSONAS)

12.30 Malba
The World According to Ion B.
61'
Alexander Nanau
(ARTE)

13.00 A. Francesa
Que faire?
152'
Emmanuelle Demoris
(MAFROUZA)

13.00 A. Belgrano
Qu'ils reposent en révolte (Des figures de guerres)
153'
Sylvain George
(INTERNACIONAL)

13.00 Hoyts 11
Rosalinda
40'
Matías Piñeiro
(ARGENTINA - FC)

Pasajes
42'
Gabriela Golder
(LUGARES)

13.15 Atlas S. Fe 1
Household X
90'
Kôki Yoshida
(INTERNACIONAL)

13.15 Hoyts 8
Quality Control
71'
Kevin Jerome Everson
(LUGARES)

13.30 25 de Mayo
Tren Paraguay
64'
Mauricio Rial Banti
(FLASHBACK)

13.30 Hoyts 10
Las piedras
75'
Román Cárdenas
(ARGENTINA)

13.45 Hoyts 2
Fantasia lusitana
65'
João Canijo
(TIERRA)

13.45 Hoyts 7
La batalla de Chile III: El poder popular
82'
Patricio Guzmán
(GUZMÁN)

14.00 Atlas S. Fe 2
O céu sobre os ombros
61'
Sérgio Borges
(PANORAMA)

14.00 Hoyts 3
A espada e a rosa
137'
João Nicolau
(INTERNACIONAL)

14.00 Malba
Blue Meridian
80'
Sofie Benoot
(LUGARES)

14.15 Hoyts 9
Ponette
97'
Jacques Doillon
(DOILLON)

14.30 Hoyts 12
Film Socialisme
101'
Jean-Luc Godard
(GODARD)

14.30 Lugones
Waydowntown
83'
Gary Burns
(BURNS)

15.00 Hoyts 8
Aurora
182'
Cristi Puiu
(TRAYECTORIAS)

15.15 Hoyts 2
Free Land
63'
Minda Martin
(PERSONAS)

15.15 Hoyts 6
Eep!
81'
Ellen Smith
(BAFICITO)

15.30 25 de Mayo
San Antonio
80'
Álvaro Olmos
(LUGARES)

15.30 Hoyts 1
Il bacio di Tosca
87'
Daniel Schmid
(SCHMID)

15.30 Hoyts 11
En el futuro
62'
Mauro Andrizzi
(ARGENTINA)

15.45 Atlas S. Fe 1
Agnus Dei, cordero de Dios
90'
Alejandra Sánchez
(TIERRA)

15.45 Hoyts 10
Day Is Done
105'
Thomas Imbach
(FUTURO)

15.45 Hoyts 5
El hombre que baila
70'
Sergio Aisenstein, Pablo Pintor
(ARTE)

16.00 A. Francesa
Good Morning to the World!!
81'
Satoru Hirohara
(FUTURO)

16.00 Atlas S. Fe 2
Raja
112'
Jacques Doillon
(DOILLON)

16.00 Malba
On Rubik's Road
30'
Laila Pakálnina
Get Out of the Car
34'
Thom Andersen
(TRAYECTORIAS)

16.15 A. Belgrano
The Old Donkey
112'
Li Ruijun
(LUGARES)

16.15 Hoyts 7
Aita. Carta al hijo
50'
Jose María de Orbe
(DIÁLOGOS)

16.45 Hoyts 12
Cortos - Competencia Programa 1
85'
Soy tan feliz
Vladimir Durán
Los crímenes
Santiago Esteves
Kuan yin
Yasmin Malanca, Juan Nanio
Tokwaj, el tío travieso
Ariel Di Marco
El juego
Benjamín Naishtat
(CORTOS)

16.45 Hoyts 4
Belle épine
80'
Rebecca Zlotowski
(PANORAMA)

16.45 Lugones
The Affair
101'
Kijû Yoshida
(YOSHIDA)

17.00 Cosmos
Silver Forest
90'
Christine Repond
(PANORAMA)

17.00 Hoyts 2
Détroit ville sauvage
80'
Florent Tillon
(TIERRA)

17.00 Hoyts 9
At Ellen's Age
95'
Pia Marais
(INTERNACIONAL)

17.15 Hoyts 3
A Problem with Fear
92'
Gary Burns
(BURNS)

17.30 Hoyts 1
The Christening
86'
Marcin Wrona
(PANORAMA)

17.30 Hoyts 11
Solar System
100'
Thomas Heise
(TRAYECTORIAS)

17.45 25 de Mayo
Parto
80'
António Borges Correia
(LUGARES)

17.45 Hoyts 6
Jenatsch
97'
Daniel Schmid
(SCHMID)

17.45 Malba
Tres semanas después
60'
José Luis Torres Leiva

Hell Roaring Creek
20'
Lucien Castaing-Taylor
(LUGARES)

18.00 A. Francesa
Scénario du film 'Passion'
54'
Jean-Luc Godard

Godard, l'amour, la poésie...
53'
Luc Lagier
(GODARD)

18.00 Hoyts 5
El destello
80'
Gabriel Szollosy
(PERSONAS)

18.00 Hoyts 7
El misterio de las lagunas. Fragmentos andinos.
92'
Atahualpa Lichy
(MÚSICA)

18.30 Atlas S. Fe 1
El gatopardo
185'
Luchino Visconti
(CLÁSICOS)

18.30 Hoyts 10
Snap
86'
Carmel Winters
(FUTURO)

18.45 A. Belgrano
Foreign Parts
80'
Véréna Paravel, J.P. Sniadecki
(LUGARES)

18.45 Atlas S. Fe 2
The Apple and the Worm
75'
Anders Morgenthaler
(BAFICITO)

18.45 Hoyts 4
Le quattro volte
88'
Michelangelo Frammartino
(INTERNACIONAL)

18.45 Hoyts 8
Out of the Present
92'
Andrei Ujica
(UJICA)

19.00 Cosmos
Nostalgia de la luz
90'
Patricio Guzmán
(TRAYECTORIAS)

19.00 Hoyts 12
Pequeñas voces
75'
Jairo Eduardo Carrillo
(TIERRA)

19.00 Hoyts 2
Letter to a Child
100'
Vlado Skafar
(PANORAMA)

19.00 Lugones
Coup d'État
110'
Kijû Yoshida
(YOSHIDA)

19.30 Hoyts 1
The Turin Horse
146'
Béla Tarr
(TRAYECTORIAS)

19.30 Hoyts 9
La Vie de famille
95'
Jacques Doillon
(DOILLON)

19.45 25 de Mayo
The Ballad of Genesis and Lady Jaye
72'
Marie Losier
(INTERNACIONAL)

19.45 Malba
How Are You
70'
Jannik Splidsboel
(ARTE)

20.00 Hoyts 3
A zona
99'
Sandro Aguilar
(AGUILAR)

20.00 Hoyts 6
Aita
85'
Jose María de Orbe
(DIÁLOGOS)

20.15 Hoyts 11
Ostende
85'
Laura Citarella
(ARGENTINA)

20.30 A. Francesa
The Forgotten Space
112'
Allan Sekula, Noël Burch
(TIERRA)

20.30 Hoyts 5
El fabricante de cepillos
80'
Alberto Yaccelini
(YACCELINI)

20.30 Hoyts 7
¿Qué sois ahora?, un documental sobre Pequeña Orquesta Reincidentes
64'
Mariano Goldgrob, Gustavo Galuppo
(MÚSICA)

20.45 Atlas S. Fe 2
Hécate
105'
Daniel Schmid
(SCHMID)

20.45 Hoyts 12
El Bulli - Cooking in Progress
108'
Gereon Wetzel
(ARTE)

20.45 Hoyts 4
Morgen
100'
Marian Crisan
(INTERNACIONAL)

21.00 A. Belgrano
Perro muerto
97'
Camilo Becerra
(PANORAMA)

21.00 Hoyts 10
A Letter to Elia
60'
Kent Jones, Martin Scorsese
(DIÁLOGOS)

21.15 Hoyts 2
The Day of Ants in the Sky
120'
Akira Nobi
(NOCTURNA)

21.15 Hoyts 8
The Last Revenge
85'
Rainer Kirberg
(TRAYECTORIAS)

21.45 Cosmos
Burrowing
76'
Henrik Hellström, Fredrik. Wenzel
(PANORAMA)

22.00 25 de Mayo
Welcome to Rae Town
9'
Hit Me with Music
80'
Miquel Galofré
(MÚSICA)

22.00 Lugones
Passion
87'
Jean-Luc Godard
(GODARD)

22.00 Malba
Super 8 - AAVV
77'
Canelón
Como si fuera el fin
Divino anticristo
El patiecito donde comimos el asado
Polanco
Salón de maquinitas
Viejo pancho
Uzi Sabah
La película de Hulk
Jorge Lorenz
Winchester Martin
Jorge N. Martin
De la necesidad de navegar los mares
Phillipp Hartmann
(SUPER 8)

22.15 Atlas S. Fe 1
Un mundo misterioso
107'
Rodrigo Moreno
(ARGENTINA)

22.15 Hoyts 9
Los Marziano
90'
Ana Katz
(ESPECIAL)

22.30 Hoyts 1
American Passages
120'
Ruth Beckermann
(TRAYECTORIAS)

22.30 Hoyts 6
Memory Lane
98'
Mikhaël Hers
(FLASHBACK)

22.45 Hoyts 3
Le Mariage à trois
100'
Jacques Doillon
(DOILLON)

22.45 Hoyts 7
Un ovni sobre mi cama
120'
Pablo Oliverio
(NOCTURNA)

23.00 Atlas S. Fe 2
Je suis un No Man's Land
92'
Thierry Jousse
(PANORAMA)

23.00 Hoyts 11
El casamiento
72'
Aldo Garay
(TRAYECTORIAS)

23.00 Hoyts 4
El hombre que podía recordar sus vidas pasadas (Tío Boonmee)
113'
Apichatpong Weerasethakul
(TRAYECTORIAS)

23.15 Hoyts 10
Os monstros
81'
Guto Parente, Luiz Pretti, Pedro Diogenes, Ricardo Pretti
(INTERNACIONAL)

23.15 Hoyts 5
True Love
70'
Ion de Sosa
(FUTURO)

23.30 A. Belgrano
Silver Bullets
70'
Joe Swanberg
(FUTURO)

23.30 Hoyts 12
Cave of Forgotten Dreams
90'
Werner Herzog
(TRAYECTORIAS)

23.45 Hoyts 2
Voulez-vous coucher avec God?
69'
Michael Hirsh, Jack Christie
(CLÁSICOS)

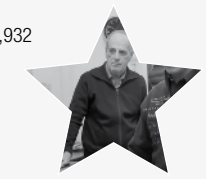
23.45 Hoyts 8
OReilly - Programa de cortos
57'
Animal
WOFL 2106
?????
RGB XYZ
Please Say Something
Floaters
When You're Smiling...
Octocat Adventures
Black Lake
The External World
David OReilly
(OREILLY)

00.00 Malba
Watership Down
92'
Martin Rosen
(CLÁSICOS)

VOTO DEL PÚBLICO

Competencia Argentina
(Puntajes de 1 a 5)

Novias - Madrinas - 15 años: 4,764
Amateur: 4,569
Las piedras: 4,466
La carrera del animal: 4,224
Sipo'hi - El lugar del manduré: 3,932
En el futuro: 3,825
Un mundo misterioso: 3,314



Competencia Internacional
(Puntajes de 1 a 5)

The Ballad of Genesis and Lady Jaye: 4,340
Yatasto: 4,189
Norberto apenas tarde: 3,960
Las Marimbas del Infierno: 3,917
Qu'ils reposent en révolte
(Des figures de guerres): 3,875
Tilva Ros: 3,720
Attenberg: 3,677
Household X: 3,568
La vida útil: 3,474
A espada e a rosa: 2,354

Baficito
(Puntajes de 1 a 3)

Allez raconte!: 2,915
The Apple and the Worm: 2,898
The Great Bear: 2,857
Eep!: 2,855
A pas de loup: 2,834

B O N K E R !

¿Diálogo o monólogo? Ustedes dirán. Lo cierto es que la nueva película del director de *La línea recta* es/son *las nuevas películas* del director José María de Orbe. La historia de la vieja casa familiar, un monumento histórico un poco ruinoso; de su cuidador ateo y sus charlas con el cura del pueblo; del cine mudo vasco proyectado en paredes descascaradas..., se multiplica por dos, en espejo deformante, en *Aita* ("padre" en euskera) y *Aita. Carta al hijo*: cuentos de fantasmas que, lo decimos nosotros, dialogan con el pasado y el presente.

Aita

Hoy, 20.00, Hoyts 6; Ju 14, 19.15, Hoyts 6; Vi 15, 15.45, Atlas S. Fe 2

Aita. Carta al hijo

Hoy, 16.15, Hoyts 7; Do 17, 14.15, Malba

STAFF

Editores
Juan Manuel Domínguez
Agustín Masaedo
Equipo
Juan Pablo Martínez
Marcos Vieytes
Columnistas
Juan J. Becerra
Viviana Canoso
Corrección
Eugenia Saúl

Fotografía de tapa
Jonás Camacho
Diseño Gráfico
Verónica Roca
Diagramación
Cecilia Loidi
Hoy colaboran
Diego Trerotola
Griselda Soriano

Impresión
Buschi
Producción Comercial
Coordinación
Cayetano Vicentini
Equipo
Paola Loewel
Micaela Rojas
Iván Silveira

cinecolor argentina · Kodak Motion Picture Film · Cine Hoyts vas al cine, vas a Hoyts · Abasto shopping · Fibertel · CSAT · INCAA 200 años Bicentenario Argentino · Panasonic ideas for life · Getterson · Filmsuez · Amo el cine .com · Banco Ciudad · Metrovision · Telefónica